

#### 443. Rouen, Bibliothèque Municipale I.49 (olim 524)

Isidore, “De ecclesiasticis Officiis,” etc.,

OE Orosius (added extract), Bede,

“De temporum ratione,” “Chronicon”

[Ker 375; Gneuss B ]

**HISTORY:** A consistently prepared and regular manuscript written in a continental caroline minuscule of the second half of the 9c. The scribe was almost certainly Hardwinus of St-Wandrille (Nortier 1971: 7), whose obit is recorded on f. 76r (item 6c below). There is no evidence that this manuscript was ever in England. As indicated by the inscriptions added in the top margin of f. 1r ‘De l’abbaye de fecamp. N<sup>o</sup>. 36.’ and ‘Monasteri Foscanensis,’ it belonged to the abbey of Fécamp, and its presence in Normandy from early times is confirmed by the early addition ‘(N<ATALE) TAURINI EP(ISCOP)I’ (bishop of Evreux, 412) to the calendar at 11 August (f. 79v/12). Probably it went to Fécamp soon after it was re-founded under the Benedictines at the beginning of the 11c. Annotations more or less contemporary with the writing of the manuscript appear on ff. 29v-30r. Bede’s *De Temporum Ratione* (ff. 96r-171r) is glossed above the line sporadically, with commentary in the margins sometimes, as on f. 120r. Some doodles (?12c) appear on f. 95v, as well as a brief 12c extract from the OE Orosius (item 11 below). Some 19c annotations in French occur on f. 47v.

At the time of the French Revolution the collection of books in the region (including Fécamp) was organized and taken to St-Ouen in Rouen, which became the Bibliothèque Municipale in 1809. The manuscript is in poor condition, having almost certainly been exposed to damp over a longish period, probably in the 18c. Many leaves are brittle or are stiff with creases that do not press flat under light finger pressure, and some leaves, such as ff. 139v-141r, are only partially readable. Damage at the bottom hinge area of many leaves results in loss of text, and especially at the end of the manuscript similar damage affects the outer corners. Binding of brown calf on thick cardboard of 19c. Previous description by Henri Omont in *Catalogue* 1849-1918: n.s. 1 (1886): 116-17.

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Folios i + 198 + ii, membrane except for the paper endleaves, measuring 238 × 138 mm., written area 190–195 × 105–108/113 mm. (allowing 5 mm. of width for the margin when it is ruled at the outer edge of the area). There are holes in ff. 81, 88, 192. Arranged HFHF in quires of 8 throughout. Foliation is found in the top right-hand corner of recto leaves, the number '133' being used twice, so the second of these is designated f.133B(is). F. 48 has been largely cut away, but without any apparent loss of main text. The bottom margins of ff. 41–42, 75, 83–85 have been cut away. F. 94 has split (or been cut) where ruled about two-thirds of the way down and along the inner vertical rule towards the bottom; what remains is fragile, but nothing is lost.

Prickmarks for the 28 to 32 lines of writing can be seen at the outer edges of the written area in all quires. Prickmarks for the vertical bounding lines are not to be seen. Quires I, II, and III show a simple frame ruling, with 28 lines ruled for writing per leaf; there is writing on the top line. Quires IV, V, VI, VII, XII, XIII, XXIV, XXV, and XXVI show a frame ruling with a double vertical bounding line at the outer edge of the written area and 31 lines ruled for writing per leaf; the horizontal ruled lines usually all extend beyond the vertical bounding line on both sides. Quires VIII, IX, X, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX, XX, XXI, XXII, and XXIII show a frame ruling with a double vertical bounding line at the outer edge of the written area and 28 lines ruled for writing per leaf; the horizontal ruled lines usually all extend beyond the vertical bounding line on both sides. Quire XI (containing a calendar) show a frame ruling with a double vertical bounding line at the outer edge of the written area and 32 lines ruled for writing per leaf, and the horizontal ruled lines usually all extend beyond the vertical bounding line on both sides; f. 75 has been ruled with 22 vertical lines for the columns of a table. Quire XIV shows a frame ruling with a double vertical bounding line at both the inner and the outer edge of the written area and 28 lines ruled for writing per leaf; the horizontal ruled lines usually all extend beyond the vertical bounding line on both sides; f. 95 has been ruled with 25 vertical lines to provide a grid for a diagram.

Red is used for headings, including chapter headings, and incipits/explicits throughout on ff. 1r, 3v, 4r, etc., and for the borders of diagrams on f. 64r. Calligraphic initials in brown and green and brown and red (not alternating to any apparent system) throughout, also less frequently in brown and yellow on ff. 10v, 13v, 29v, etc., and in brown and purple on ff. 22v, 31r, 41v, etc. Blue is used in an illustrative diagram on f. 64r. Red and green are used for an initial on f.128v and for the divisions in the diagrams on ff. 74v, 75r, 95r. There is a slightly more elaborate calligraphic initial 'D' in green

and purple on f. 98v. Purple, green, red, and yellow are used together in the ornamental 'P' on f. 149r.

**COLLATION:** I<sup>8</sup> (ff. 1–8), II<sup>8</sup> (ff. 9–16), III<sup>8</sup> 3 and 6 half-sheets (ff. 17–24), IV<sup>8</sup> (ff. 25–32), V<sup>8</sup> (ff. 33–40), VI<sup>8</sup> (ff. 41–48), VII<sup>8</sup> (ff. 49–56), VIII<sup>8</sup> (ff. 57–64), IX<sup>8</sup> (ff. 65–72), X<sup>4</sup> wants 2 and 4 (ff. 73–74), XI<sup>8</sup> (ff. 75–82), XII<sup>8</sup> (ff. 83–90), XIII<sup>4</sup> (ff. 91–94), XIV<sup>8</sup> (ff. 95–102), XV<sup>8</sup> (ff. 103–110), XVI<sup>8</sup> 3 and 6 half-sheets (ff. 111–118), XVII<sup>8+1</sup> leaf 5 (f.123) has been inserted (ff. 119–127), XVIII<sup>8</sup> (ff. 128–134, including f.133bis), XIX<sup>8</sup> wants 8 (ff. 135–141), XX<sup>8</sup> (ff. 142–149), XXI<sup>8</sup> (ff. 150–157), XXII<sup>8</sup> (ff. 158–165), XXIII<sup>8</sup> (ff. 166–173), XXIV<sup>8</sup> (ff. 174–181), XXV<sup>8</sup> (ff. 182–189), XXVI<sup>8</sup> (ff. 190–197).

### CONTENTS:

[Note: In quire X the two half-sheets have been sewn in reverse order so that the stub of f. 74 appears before f. 73 instead of after it. Attached to the front cover is a piece of paper with a typewritten list of places where the manuscript is in poor condition, dated December 1953. Titles and bibliographic notes have been added in several early modern hands.]

1. Isidore, "De Ecclesiasticis Officiis" (coll. Lawson 1989, as PL 83. 737–826; CPL 1207):

f. 1r/1–12 Introductory letter to Fulgentius (the bracketed words of the title in red are now only legible in part): [LIBER OFFICIORUM] | S(AN)C-  
 (T)I ESIDORI EP(ISCOP)I SPALENS(IS) | 'D(ominus) ep(iscopu)s.  
 Queris a me origi(m)ne officio(rum) . . . adhib&ur auctorum';

f. 1r/a14–1v/b11 Bk. 1 Capitula (in two columns): 'de e(c)lesia uel uo[ca]-  
 bulo chr(ist)ianor(um) . . . De carniu(m) esu uel piscium';

f. 1v/14–19 Bk. 1 Preface: 'EA quae in officiiis . . . auctorib(us) referamus';

ff. 1v/21–21v/19 Bk. 1 text (44 numbered chapters, the chapter titles are of-  
 ten faint, but in general follow those of the ed.): [De ecclesia uel uocabu-  
 lo Christianorum] 'Primu(m) a p&ro aeclesia'; ends: 'Hoc eni(m) nec  
 saluator nec apostoli proibuerunt.' EXPLICIT LIB(ER) PRIMUS;

f. 21v/19–23 Bk. 2 Preface: INCIPIT SECUN/DUS | 'Q(ua)nta(m) origines  
 causasque officio(rum) . . . ordine p(er)sequemur' EXPLICIT P(RE)-  
 FATIO;

ff. 21v/a24–22r/b8 Bk. 2 Capitula (in two columns): INCIPIUNT CAPIT-  
 ULA | 'I De clericis . . . XXVI De manus inpositionis uel \ confirma-  
 tionis';

ff. 22r/9–47v/22 Bk. 2 text (26 numbered chapters): I DE CLERICIS |  
 'Itaque omnes qui ecclesiastici ministerii gradibus'; ends: 'ut | sermo  
 noster paternis sententiis firmaretur'.

[**Note:** Lawson (1989: 129–30) surmises that the Rouen I. 49 copy of *De eccl. off.* descends from an A-S archetype that perhaps originated with an Italian manuscript brought to England by Theodore or Hadrian and more immediately derives from an A-S manuscript brought to France. Written across the top margin of f. 29v, continuing across and down the margin of f. 30r is an anathema against any would-be book thief: 'LIB(ER) S(AN)C(T)E TRINITATIS. QVICV(M)Q(UE) ABSTVLERIT VEL FVRAT(US) || FVERIT. CV(M) DATHAN. 7 ABIRAN. TERRA EV(M) VIVV(M) DEGLVCIAT. / & INFERNVS EV(M) RECIPIAT. TENEAT. POSSIDEAT. LIB(ER) S(AN)C(T)E.']

2. f.47v/24–28 attributed to Isidore (in early modern marginal note), 'de situ | paradisi | terrestriis' and in text attributed to Jerome (actually resembles a combination of several phrases of Ps.-Bede): 'In co(m)-mentar(io) Hier(onymi) sup(er) Genes(im) Ad litt(eram) Paradys(us) (est) amenissim(us) | loc(us). 7 fructu nemo(rum) opac(us) . . . ad eu(m) p(er)uenire potuer(it)'.

3a. f.48r/1–10 attributed to Isidore, *De Acolitis*, supposedly from *De Ecclesiasticis Officiis*, Bk. 2, ch.14: **DE ACOLITIS** | 'Acoliti grece latine ceroferrarii dicuntur . . . venientem in mundum' (as PL 83. 793–94);

[**Note:** F. 48 is a cut-down sheet, about 70 mm. high. In the PL edition (= Arevalo 1797–1803) this represents an interpolation from Hrabanus, *De institutione clericorum* (PL 107.304B) (see Lawson 1989: 114\*, 117\*); not in Lawson's ed., nor does it appear in the place in this manuscript corresponding to that of the Arevalo edition, between *De exorcistis* and *De ostiariis* (at f. 31r/20).]

b. f.48v/1–12 (addition in 12c hand) from Bede, *Hexameron*, on the four rivers of Paradise: 'Fontes noti -iiii- fluminu(m) exeuntiu(m) de paradiso. | phisonis . . . longiores exeant' (as Jones 1967: 48–49, PL 91.45C).

4a. ff. 49r/1–73v/28 Isidore, *Etymologiae*, Bk. 3 and Bk. 5, chs. 28–38 (slightly abridged, with internal capitula and some diagrams; occupies, with no. 5 below, quires VII–X): (Bk. 1) **INCIPIT PREFATIO LIBRI T[ERTII] | DE QUATTUOR SEQUENTIBUS DISCIPLINAE** | 'Mathematica latine dicitur doctrinalis scientia'; Bk. 1 ends at f. 69r/18: 'a ter[renis] reb(us) adducere& [sic] et in superna contemplatione con[locar]&' **EX[PLICIT]**; Bk. 5 beg. on the same line with ch. 28: **INCIPIUNT CAPITULA DE LIBER QUIN[TO]** | 'I De te(m)porib(us) 7 cronicae uocabulo . . .' (ch. 28, f. 69r/b21); 'Cronica grece dicitur'; one leaf missing after f. 73, ends imperf. (Bk 5, ch. 38.5): 'Tertia ab Abraham usq(ue) ad da[uid]' (as Lindsay 1911 *ad loc.*; CPL 1186); one leaf wanting after f. 74.

4b. f.74r/1–74v/6 Isidore, "Etymologiae," Bk. 14, chs. 1, 2: **De Terra** | 'Terra est in media mundi regione posita'; (line 20, ch. 2 beg.) **De orbe** | 'Orbis h(ic) a rotunditate circuli dictus', and ends incomplete 'In | altera uero

- europa 7 africa' (Lindsay 1911: *ad loc.*), followed by two diagrams illustrating this conceptual division and the caption 'ECCE SIC DIUIS[AM] TERRAM'. (as PL 111. 9–614 at 331–34; Stegmüller 7020).
5. Diagrams and Rotae ff. 74v/6–31 + f. 75r/17 (i) f. 74v upper left, a circular T-O mappa mundi; (ii) f. 74v upper right, a corresponding square mappa mundi dividing the world between the sons of Noe; (iii) below center, a *rota anni* (cf. Fontaine 1960: 202bis); on f. 75r a *rota ventorum* (cf. Fontaine 1960: 296bis).
  6. Kalendar with associated texts and tables:
    - a. f. 75r/18–29 Quadragesima and Easter calculations: 'Quantos dies ante pridie idus aprelis fuerit pas[cha] . . . nec maior qua(m) xxviii' (cf. e.g. *De argumentis lunae*, PL 90.714–15);
    - b. f. 75v *Tabula regularis* for determining the position of the moon in the zodiac (cf. Bede, *De temp. rat.* ch. 19, Jones 1939: 68, Wallis 1999: 65 *et pass.*);
    - c. f. 76r/1–81v/33 Kalendar: MEN(SI)S IAN(UARUS) DIES XXXI | 'I. A a R(ubrica) ianuarias circu(m)cisio d(omi)ni'. At f. 78r/26 'uui [kl. Jun.]' 'beda pr(es)b(iter)', and at f. 78v/23 has been added 'x [kl. Jul.] Obiit Hard'u'inus sacer(d)os | dona ei d(omi)ne | requie(m) a&ernam': ends: 'nox horas xuiii dies vj'.
    - d. f. 82r Table of concurrents and solar and lunar regulars, 28 years: INCIPIUNT LECTIONES SIUE REGULA CO(M)PUTI, etc.;
    - e. f. 82v/1–13 Table for finding the weekday on any day of the year according to Dionysius Exiguus: [. . .] INUIENDA(M) SECUNDUM DIONISIUM | '[Mar. In kalendae] xxxiii. In non(ae) uii. In idus xii', etc.;
    - f. f. 82v/14–26 The same, according to Victorius, actually Bede: ITEM AD FERIAM INUEN(IENTAM) SECUND(UM) UICTORIU(M) | 'FEB in k(alendae) xxiiij in non(ae) xxxuj in idus xliiij', etc. (cf. Bede, *De temp. rat.*, ch. 22).
    - g. f. 82v/27–30 Two versified riddles: 'Prima sonat quarta respondit. Secunda cu(m) quinta. | tertia cum sexta nom(en) auis.' (= "Turtur", pr. Riese 1869: l<sup>2</sup>.235, no. 770; cf. Schaller and Könsen 1977: no. 12509); 'Est quina & femina | trina in arbore silua. scriptis litteris uiij. sublatis | trib(us) in v de[.] ille inuenies totum' (unidentified).
    - h. f. 83r Table of numerical terms, with titles partly legible: CARDINALES, ORDI/NALES, [Distributives], ADUER/BIALES: (line 3) 'i unus primus singuli semel | ii duo secundus bini bis . . . c centum centesimum centeni centies.';
- [Note: Ff. 83–85 have been trimmed at the bottom, apparently without loss of the main text.]

- i. ff. 83v-85v Victorius of Aquitaine, "Calculus" (multiplication tables, here lacking the fractions): (arranged down) 'Ī dcccc dccc dcc dc' etc.; (and across): 'Nales A dcccc idccc idcc iīdc iīīd ūcccc' (cf. Peden 2003: 4-37 *et pass.*);
- [Note: On tops of ff. 85rv, 86r are neumes, which seem little more than pen trials.]
- j. ff. 86r/1-87v/12 Tract on embolismic months: 'Primus embolismus ogdoadis ubi est sua luna | In decemb(ri)s id(us)'; ends: 'Uel non conseruat re|gulam in fine(m) ogdo(adis) & hendig(adis) quod est in duos annos | p̄redictis' (cf. Bede, *De temp. rat.* chs. 20, 46; *De embolismo*, PL 90.803A);
- k. ff. 87v/13-27[28] Note on Easter limits: 'Terminus paschalis cu(m) queritur quota f(e)r(i)a sit . . . In roga(c)ionum xxi. In Pentecost(en) iiii. In | [. . .]' [the corner of the page, with the apparent ending, is cut off] (cf. *De argumentis lunae*, PL 90.709D; cf. Jones 1943: 33 *et passim*);
- l. f. 88r Tables of Greek numbers and corresponding Latin numbers and dates;
- m. ff. 88v-89r Table running across both pages: CYCLUS LUNÆ ID EST LVNAS IN KĀ || MENSIVM CYCLUS ET CURSUS LV[NAE] (24 lines).
- [Note: The outer corner of f. 89, with much text, is wanting.]
7. ff. 89v/1-93r/31 Beatus Proterius Alexandrinus (episcopus), to Pope Leo I, "Epistola de Ratione Paschalis" (on the correct date of Easter): INCIPIT AEPISTULA S(AN)C(T)I PROTERII ALE|XANDRINI EP(ISCOP)I AD BEATISSIMUM PAPA(M) | LEONE(M) ROMANE URBIS EPISCOPUM | DE QUESTIONE PASCHALI | 'Domino meo dilectissimo fratri & consacer|doti leoni proterius in d(omi)no salute(m). Pi|issimus & fidelissimus imperator nos|ter marcianus literis ad nos nuper'; ends: 'te que nobis|cu(m) est salutata in d(omi)no. & alia manu ualere te | & n(ost)ri meminisse do(mi)n(e) p(re)cor dilectissime & de|sideratissime AMEN' EXPLICIT EP(ISTULA) P(RO)TERII (as PL 54. 1084-94, PL 67. 507-14; cf. Jones 1943: 58-59).
8. f. 93v/1-30 Pope Leo I, Ep. 138: INCIPIT EPISTOLA PAPE LEONIS AD GAL|LIA(M) ET SPANIA(M) DE PASCHE SOLEMPNITATE. | 'Dilectissimis fratrib(us) uniuersis ep(iscop)is catolicis'; text begins at line 2 'Cu(m) in | omnibus diuinorum'; ends: 'solempnitate feriemur' (as PL 54. 1102, also pr. in Isidore Mercator, *Decretum Collectio* xcvi, PL 130.921-22).
9. f. 94r/1-21 (added in another hand) Notula on necessity and free will: 'Quia nec aufert necessitate(m) ueniendi . . . nisi p(re)ueniente. Adiuuante. & subseq(uen)te | g(rati)a d(e)i'.

- f. 94r/22–33 an added diagram consisting of three intersecting circles.
10. f. 94v/1–95r/29 *Figura mundi*, cardinal points and winds, with diagrams: labeled ‘*I*anuarius cu(m) dece(m)brio in hora|rum m(en)sura concordant || febroarius & nouember | spatium equale(m) adsumient’, etc. (= Isidore, *De Natura Rerum*, ch. 5, ed. Fontaine 1960: 191, PL 83.971). Continues at f. 95r/1 ‘*hic est mundus diuisus in iiiiii<sup>or</sup> partes . . . in unoquo(que) mense*’.
11. f. 95v OE content: page originally left blank, but below some pen-trial marks of abbreviation the following extract from the Old English *Orosius* (Bk I, ch.14) was added in the 12c: ‘*er romeburg getimbred were from frimðe weron | agane feower ðusend wintra 7 feor hund. 7 twa 7 hund | eahtatig. 7 æfter þe(m) þe rome getimbroð wes | wes ures drihtnes acenes ymb seofon hund wintre .7. (y)tiene*’ (coll. Bately 1980: 35/22–26; for discussion see Mossé 1955 and Bately 1980: xxxiii–xxxiv). There are some further scribbles and a design added below the passage of OE.
- 12a. ff. 96r/1–171r/21 Bede, “*De Temporum Ratione*” chs. 1–65, parts of 66, 67–71 (heavily glossed in places): (preface, heading erroneous) **PRE-FATIO DE TEMPO|RIBVS LIBRI** [rest of title added by a slightly later hand: ‘*Que(m) edidit beda p(res)b(y)t(er)*’] | ‘*De natura rerum & ratione te(m)poru(m) duos | quondam ‘per’ stricto sermone libellos | discentibus*’; f. 97r/14 (chapter headings) ‘*I De compoto uel loquela digitorum . . . LXV De circulo magno pasche*’; f. 98r/23–28 (in another hand titles to chs. “68–72” = parts of chs. 66, and chs. 67–71) ‘*LXVI de sex huius sæculi a&atibus . . . LXXII De septima [oct]a&ate seculi futuri*’; f. 98v/1 (text): **DE COMPUTO UEL LOQUELA DIGITOR(UM)** | ‘*De temporum ratione d(omi)no iuuante dicturi ne|cessarium duxim(us) utilissima(m)*’; a leaf is lost between ff. 141 and 142: f. 41v ends (in ch. 38) ‘*nunc equinoctialem coeli locu(m) mane oriens intra[verit]*’ (= Jones 1943: 251/21, PL 90. 467B) and f. 142r begins (in ch. 39) ‘*quota sit inuenit(ur) in eo sexta ergo eius unum*’ (= Jones 1943: 253/24, PL 90. 469C); ch. 65 [numbered ‘lxiiii’]) ends ‘*euidentiùs agnoscant*’; f. 164r/18 the text continues with the beginning of ch. 66 (Jones 1977: 463/1–464/47) **lxu de sex hu(iu)s s(e)c(u)li &atib(us) [sic]** | ‘*De vi hui(us) mundi aetate[us] ac septima . . . exspectant*’; f. 165r/2 continues ch. 66 (Jones 1977: 464/48–465/71): **lxvii | de cursu a&atum eorumdem** | ‘*Pri-ma igitur a&ate . . . genus p(ro)paga|r& humanum*’; chs. 67–71 (Jones 1977: 535–44), f. 165v/1 **lxviii de reliquis sexte a&tatis** | ‘*Hæc de cursu p(re)teriti seculi ex hebr’ a ‘eica ueritate*’; ends: ‘*pre|mioru(m) mereamur accipere palmam.*’ | **explicit d(omi)no iuuante beda presbiteri** |

liber de temporibus. | Qua(m) si quis legerit obsecro ut recordetur  
 | in suis orationib(us) HARDINI INDIGNI DIACONI | qui scrip-  
 sit su(m)mo cu(m) labore libru(m) hunc ut | d(eu)s om(ni)p(otens)  
 cu(m) bonis mansuris retribuit ei hui(us)| laboris mercedem. AMEN  
 (as Jones 1977; Jones 1943: 174–291 (less chs. 66–71), cf. 156, no. \*76,  
 and 143; also as PL 90.293–578; cf. CPL 2320).

[Note: A smaller hand (probably the same hand that wrote item 9) has added notes of various degrees of relevance on many leaves, mostly along the tops, and is responsible for most of the interlinear glosses. F. 102r (ch. 4) is in two columns for lists of data. The OE names of the months appear on ff. 118v–119rv, in their usual places as part of the Latin text. A rota showing the five zones of the earth is on f. 138r. On ff. 123r/19–28, 123v/1–14 there is blank space (with on the verso a drawing of a pacing bird and some scribbles added) after ‘Tricesima spatio mensium duodecim’ and before the start of *xiii Item de eodem si qui computare | non dedit | ‘Si qui computare non didicit’*. At f. 159v/25 the scribe neglected to write the title to ch. 62 and crowded it in at the ends of lines 25–26.]

f.171r/22–28 blank. Underneath (on left) is written downwards the name ‘Otbervs’.

12b. ff. 171v/1–198v/31 Bede, *Chronica maiora* (the greater part of ch. 66 of item 12a): begins (= Jones 1977: 465/72, Mommsen 1898: 249) ‘Ada(m) anno(rum) cxxx genuit s&h’; ends imperf. in A.M. 4667 (= Jones 1977: 531/2005, Mommsen 1898: 318, PL 90.570B) ‘hic `e`iecit cyru(m) de pont[ificate eumque ad gubernandum] abbatis iurae monasteri[um suum Pontum redire precepit]’ (as Jones 1977: 465–535, Mommsen 1898: 3.247–327; PL 90.522–78; cf. CPL 2273).

PHOTO NOTES: Many pages are very difficult to read, partly because of the state of the manuscript, partly because of shadow on the film.

#### BIBLIOGRAPHY:

Bately, Janet, ed. *The Old English Orosius*. Early English Text Society s.s. 6. London: Oxford University Press, 1980.

*Catalogue Général des Manuscrits des Bibliothèques Publiques des Départements*. 104 vols. Paris: Imprimerie Impériale / Librairie Plon, 1849–1918. [n.s. vol. 1 by Henri Omont (1886): 116–17]

CPL = Dekkers, Eligius. *Clavis Patrum Latinorum*. Steenbrugge: Abbatia Sancti Petri, 1995.

Fontaine, Jacques, ed. *Isidore de Seville, Traité de la nature*. Bibliothèque de l’école des hautes études hispaniques 28. Bordeaux: CNRS, Féret et fils, 1960.

- Jones, Charles W., ed. *Beda Opera de Temporibus*. Cambridge, MA: Medieval Academy of America, 1943.
- . *Beda Pseudepigrapha: Scientific Writings Falsely Attributed to Bede*. Ithaca: Cornell University Press, 1939.
- , ed. *Beda venerabilis opera*, Pars VI, *Opera Didascalica: De temporum ratione liber*. Corpus Christianorum, Series Latina 123B. Turnhout: Brepols, 1977.
- , ed. *Beda venerabilis opera*, Pars II, *Opera Exegetica: Libri quatuor in Principum Genesis . . .* Corpus Christianorum, Series Latina 118A. Turnhout: Brepols, 1967.
- Laistner, M.L.W. *A Handlist of Bede Manuscripts*. Ithaca: Cornell University Press, 1943.
- Lawson, Christopher M., ed. *Sancti Isidori Episcopi Hispalensis De ecclesiasticis officiis*. Corpus Christianorum, Series Latina 113. Turnhout: Brepols, 1989.
- Lindsay, W.M., ed. *Isidori Hispalensis Episcopi Etymologiaum sive Originum Libri XX*. 2 vols. Oxford: Clarendon Press, 1911.
- Mommsen, Theodore, ed. *Chronica Minora saec. IV. V. VI. VII*. MGH Auctores Antiquissimi 13. Berlin: Weidmann, 1898.
- Mossé, Fernand. "Another Lost Manuscript of the OE. *Orosius*?" *English Studies* 36 (1955): 199–203.
- Nortier, Geneviève. *Les Bibliothèques Médiévales des Abbayes Bénédictines de Normandie*. Bibliothèque d'Histoire et d'Archéologie Chrésiennes 9. Paris: P. Lethielleux, 1971.
- Peden, A. M., ed. *Abbo of Fleury and Ramsey: Commentary on the Calculus of Victorius of Aquitaine*. Auctores Britannici Medii Aevi 15. Oxford: Oxford University Press for the British Academy, 2003.
- Riese, Alexander, ed. *Anthologia Latina sive poesis Latinae supplementum*, Pars prior. Leipzig: B. G. Teubner, 1869.
- Schaller, Dieter, and Ewald Könsgen. *Initia carminum Latinorum saeculo undecimo antiquiorum*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977.
- Stegmüller, Friedrich. *Repertorium Biblicum Medii Aevi*. 11 vols. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1950–1980.
- Wallis, Faith, tr. *Bede: The Reckoning of Time*. Translated Texts for Historians, 29. Liverpool: Liverpool University Press, 1999.

*Catalogue* 1849–1918: n.s. 1 (1886), 360–62; cf. also Morgand 1963: 191; Lapidge 2003: 238–39.

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** Folios iii + 8 + 10 + 8 + 59 + 8 + iii, membrane, except for ff. 86–93, a paper insertion of the 17c; the endleaves are modern vellum belonging with the binding. A note on f. 94r indicates that the (?19c) writer thought the manuscript contained 102 folios rather than the present 85 + 8 (there is no leaf numbered 11 or 17 and two leaves are numbered '7': see below). The leaves show the following measurements: Part A, quire I: 235 × 180 mm., written area 186 × 129/119 mm. (outer/inner); Part B, quires II–III: 235 × 162 mm., written area 184 × 116/108 mm. (outer/inner); Part C, quire IV: 235 × 180 mm., written area 193 × 122 mm.; Part D, quires V–XI: 235 × 180 mm., written area 189 × 135/117 mm. (outer/inner). Wormholes in quire I show that it was not always next to quire II. A set of wormholes near the hinge in the bottom margins start at the back of the manuscript and penetrate forward as far as the beginning of quire IX (f. 60). There are holes in ff. 13/14 (in the gutter), 21, 26, 37, 39, 54 (in the text area), 57, 70 (in the text area), and 77. A tear in f. 75 has been repaired by sewing the two pieces together. F. 26 has had its outer margin cut off. The numbering of the leaves in the top right-hand recto corner shows a second f. 7 (called here f. 7bis) after f. 8, there is no f. 11 (although the number 11 appears at the top left-hand verso corner of f. 10), and no f. 17. If the correct order of leaves were restored f. 7bis would be f. 17. Quire arrangement: Part A: quire I HFHF; Part B: quire II HFHF, quire III H; Part C: quire IV HFHF; Part C: quire V FHFH, quire VI HFHF, quire VII HFHF, quire VIII HFHF, quire IX HFHF, quire X HFFHFE, quire XI (H+)FFHFE.

Pricking varies. In Part A, quire I, slit-shaped prickmarks for the double vertical bounding lines of the ruled frame can be seen at the top of the leaves and there are 34 marks for the horizontal long lines of writing near the outer edges of leaves. In Part B, quires II–III, prickmarks for the double vertical bounding lines of the ruled frame can generally be seen at the top of leaves, and there are 23 marks for the horizontal long lines for writing near the outer edges of the leaves. In Part C, quire IV, no prickmarks are visible except the two for the outer double frame rule at the top of f. 23. In Part D, quire V, only some prickmarks for the 20 horizontal long lines of writing are visible very near the outer edges of ff. 34–35; in quire VI only some prickmarks for the 20 horizontal long lines of writing are visible very near the outer edges of some leaves, as f. 41. In quires VII–X no prickmarks are visible. In quire XI prickmarks for the vertical double bounding lines can be seen at the top of some folios, as ff. 81–82. Prickmarks for 20 horizontal

long lines for writing can be seen very near the outer edges of some leaves, as f. 85, and partially on ff. 81–82. F. 94 shows two rows of prickmarks for 24 and 40 horizontal lines of writing respectively, a feature that suggests it may have been added to the quire.

Ruling varies. In Part A, quire I, hardpoint ruled double frame with 34 horizontal lines for writing, of which the top line receives writing and the bottom line does not; the vertical lines and the top two and bottom two horizontal lines extend to the edges of the leaves. In Part B, quires II–III, hardpoint ruled double frame with 23 horizontal lines of writing, of which the top line receives writing; the vertical lines and the top two and the bottom three horizontal lines extend to the edges of the leaves. In Part C, quire IV, hardpoint ruled double frame with 22 horizontal lines of writing, of which the top line receives writing; the writing extends to the outer bounding line on the right-hand side of each page. In Part D, quires V and VII, hardpoint ruled double frame with 20 horizontal lines of writing, of which the top line receives writing; generally the writing extends only occasionally beyond the inner bounding line on the right-hand side of the page; quire VI is as quire V, but the vertical bounding lines and the top and bottom horizontal lines for writing can be seen to extend to the outer edges of the leaves, as very clearly on f. 37, *sim.* quires VIII, IX (very clear on f. 63), X (very clear on ff. 70–71), and XI (very clear on ff. 82–83, but excluding f. 94, which has been ruled with a simple frame for 24 lines of writing).

Each Part is distinguished by its handwriting. Part B is written by at least two hands, clearly differentiated on f. 15r. Part C is written in two hands. Part D is written by seven or eight scribes.

[Note: According to Bishop (1971: xxv, 18), Hand C1, found on ff. 20r–26r/12, occurs also in (a) Worcester, Cathedral Library, MS Q.8, ff. 164–71, (b) Oxford, Bodleian Library, MS Bodley 311 (2122) [356], where the scribe signs himself off with 'Johannes me scripsit', and (c) Cambridge, Corpus Christi College, MS 285, Part B [46], inked glosses on f. 83v, as well as (d) El Escorial E.II.1 [129a]. In addition Gameson 2003: 157 suggests that Hand C2, found on ff. 26r/15–27v, may perhaps also occur in Rouen, BM, MS U.26, f.3r/6–7, and that in Part D the scribe responsible for ff. 81r–85r is probably the same as that of London, British Library, Royal MS 15.C.vii [304], which contains a similar collection and was still at Winchester in the 16c.]

There is no color in Parts A–B (quires I, II, III). In Part C (quire IV) red is used for chapter numbers and initials from f. 24v (the beginning of item 6). In Part D (quires V–XI) red is used for headings, chapter numbers and initials, and for shading some initials written in brown ink. Ornamental capital 'D' on f. 29r (beginning item 9) in green with blue edges and gold

motifs, followed by one line of capitals in green. Large initial 'N' in red on f. 30v followed by two lines of capitals in green. The heading above in smaller capitals is in another shade of red, matching that in the capitals on f. 29r. Chapter numbers in red are often in the margin, and sometimes the chapter headings spill onto the margin, as on ff. 53v, 58r, and 67r. There is no color on f. 94. Neumes in margins of ff. 53v, 66v, 73v, 77v (Hartzell 2006: 557).

**COLLATION:** Part A: I<sup>8</sup> (ff. 1–8) | Part B: properly II<sup>8</sup> (ff. 9–16 + 7bis if f. 7bis were turned back the right way), but presently IIa<sup>2</sup> (ff. 7bis–9) and IIB<sup>6</sup> (ff. 10–16; there are no leaves numbered 11 or 17), III<sup>2</sup> (ff. 18–19) | Part C: IV<sup>8</sup> 3 (f. 22) and 6 (f. 25) are half-sheets (ff. 20–27) | Part D: V<sup>8</sup> (ff. 28–35), VI<sup>8</sup> (ff. 36–43), VII<sup>8</sup> (ff. 44–51), VIII<sup>8</sup> (ff. 52–59), IX<sup>8</sup> (ff. 60–67), X<sup>12+1</sup> f. 76 added half-sheet (ff. 68–80), XI<sup>10+1+(8)</sup> wants 1–5, f. 94 was probably added later and ff. 86–93 are a 17c paper insertion (ff. 81–94).

Quire I shows a quire signature 'A' surrounded by four sets of three dots at the bottom of f. 8v near the extended outer line of the frame margin. At the bottom of f. 67v in the centre, the end of quire IX, there are vestiges of a quire signature cropped by a binder.

[Note: Quire XI is described as it appears in the present binding, but it is problematical because a binding strip has been added between the paper insertion and f. 94 and because of the paper 17c insertion which has been sewn in between leaves 8 and 8+1 as if they were the centre of the quire proper. It would appear that new material has been fused to ff. 81–85 to enable them to be sewn in. As indicated by the pricking and ruling, f. 94 was probably not part of the quire as originally conceived, but was probably added in the 11c to make additional space for item 13 which begins on f. 85v, and this was before the worm got to work on this and the preceding quires.]

## CONTENTS:

### Part A (quire I, ff. 1–8)

1. Originally blank f. 1r has the following additions:

- a. f. 1r (top margin and to the right of the text of 1b): later partially illegible inscription including 'Iumyeges Ordre' (?13c), the numbers 'xix'(13c/14c) and 'G 32' (its Jumièges number, 18c, possibly by the same hand as the contents list); an 18c list of contents beginning 'Hic continentur | S. Ephraim Liber', a list that includes the contents of the 16c paper insertion in quire XII; this same hand has added the titles to the individual works throughout the manuscript;
- b. f. 1r/1–12: Verse (late 12c/early 13c hand) "Trinubium S. Annae": 'Nupta fuit ioachim mater p(rius) anna marie . . . Jacob(us) ex alia cu(m)

- fr(atr)e ioh(ann)e maria' (pr. Volk 1928: 244; Chevalier 1892–1921: 2:174, no.12629; Walther no. 12499);
- c. f. 1r/17–25 from Otto of Freising (d. 1158), “Gesta Friderici I. Imperatoris,” citing an alleged prophecy to Louis VII of France foretelling the Second Crusade [promulgated 1145]: ‘Tibi dico L[udewico] pastor corporum quem inspirauit sp(iritu)s peregrini | dei . . . aquas fluminis ut transire(n)t p(er) eas | que student in p(ro)creatione [so *ms.*, ed: -curatione] filiorum’ (as Waitz 1912: 10–11);
- d. f. 1r/27–8, 29 contemporary (12c) with c., above, partially legible addition, ending ‘bona sunt’; a brief illegible inscription (13c) in textualis below this.
2. f. 1v/6–8v/33 St Ephraem, “Sermo de compunctione cordis” (Latin version, in a late 11c hand). Begins ‘[D]OLOR ME COMPELLIT | dicere. et iniquitas mea conminatur mihi | ut sileam’; space has been left for an ornamental capital D that was not supplied; ends imperf. ‘Beatus q(ui) cu(m) fidutia p(er)git ad d(omi)n(u)m potans sine’ [= Assemani, p. 52/11] (Greek text with modern Latin translation, ed. Assemani et al. 1732–1747: 1.40–70 [CPL 1143.vi], different from this unpublished medieval Latin text).
- Part B** (quires II–III, ff. 9–19) 3. Fulbert of Chartres (d. 1028 or 1029), Epistles 5 (olim 1) and 3 (olim 2), in a late 12c hand:
- a. ff. 9r/1–16v/17 (no folio ‘11’) Epistola 5 ad Deodatum, “De tribus quae sunt necessaria ad profectum Christianae religionis” [before 1007]: ‘Venerabili patri & d(omi)no sibi se(m)p(er) amando deodato. fulbertus | exiguus. Vnde int(er) hesterna & secreta colloquia’; ends: ‘indigne sumant. nec p(er)nitiose refugiant’ (as PL 141.196–204);
- ff. 16v/18–23, 7bis/r/1–7bis/v/23, 18r/1–19r/20 Epistola 3 ad Einardum [1006]: ‘Domino suo einardo se(m)p(er) sibi amando. se(m)p(er) uenerando. fulbertus exiguus | Nouit & uere nouit serenitatis u(est)rę prudentia’: ends: ‘sanioris consillii ratione corrigere’ (as PL 141. 192–95). f. 19r/21–3 blank.
- [Note: In the recent rebinding the outside sheet of quire II (ff. 9/7bis) was wrongly removed and bound as a bifolium, with f. 7bis (*recte* “17”) wrongly appearing between ff. 8 and 9, but on the film/fiche it shows the old, correct, order, f. 7bis appearing where it belongs, between ff. 16 and 18.]
4. f. 19v/a1–b45 (added in a later 12c/13c hand, two columns, writing three lines to each ruled line) “Carmen de Destructione Troie” = *Carmina Burana* 101: ‘Pergama flere uolo fato danais data solo . . . Femina fatalis. femina feta malis’ (as Fischer and Kuhn 1974: 354–58, PL 142.1205–10; for discussion and bibliography see Boutemy 1946).

**Part C** (quire IV, ff. 20–27)

5. f. 20r/1–24v/12 “Memoriale Monachorum,” “Memoriale qualiter,” a late 8c amalgam of monastic regulations sometimes attributed to St. Benedict; begins imperf. in ch. 2 “De prima et officio capituli” (Morgand 1963: 235/7): [similiter faciant] & in omni conuentu. Post lectione uero. recitata nomina | s(an)c(t)o(rum) quoru(m) festa. crastinus excipi& dies; ends: ‘sic req(ui)escens rog& | ponere ori suo custodiam.’ [cf. Ps. 39:2] | **HII EFFECTUS IN UNU(M) COLLECTI. CITIUS AD MEMORIAM | REDUCUNTUR. EXPLICIT MEMORIALE MONACHOR(UM).** (coll. Morgand 1963: 229–82, as PL 66.937D-942A; on composition and date see Morgand 1963: 234–35; *CPL* 1857b, *CPPM* 3611).
6. f. 24v/15–26r/12 from the “Capitula Monachorum” of the Council of Aachen 816: ‘I. cap. ut abbates. mox ut ad monasteria sua remeauerint | regula(m) p(er) singula uerba discutientes legent [second ‘e’ expuncted and corrected to ‘a’]’; 28 numbered chapters; ends imperf.: ‘defuerit duplum | de ceruisa restitua’ (ending sim. to ch. 22 at PL 97. 385A; as PL 97.381–94, does not follow the same order or exact wording).
- f. 26r/13–14 almost entirely erased lines apparently beginning ‘Ex publici’ and ending ‘habeat.’
7. f. 26r/15–27v/22 part of the Liturgy for the Offices for Maundy Thursday to Holy Saturday: ‘In v feria qua(m) uocamus cena d(omi)ni. Dicta aut(em) antifona ad introitu(m)’; ends imperf.: ‘.IIII<sup>a</sup>. lect(io) Hęc e(st) hereditas. [Is. 54:17] TRACT(ATUS) Adtende cele(ritate) á Seq(ui)-t(ur) mat[teus].’

**Part D** (quires VI–XI, ff. 28–93 + 94)

8. f. 28r/1–28v/32 Wulfstan of Winchester, alphabetical hymn in honor of St. Swithun, “Auxilium domine” (first 13 lines with A-S staveless neumes): **YMNUS AD LAUDEM SACRATISSIMI PONTIFICIS S(AN)C(T)I SUUITHUNI | ELIGANTI URBANITATE METRICE ARTIS PERITE COMPOSITUS.** | ‘Auxilium d(omi)ne qui ‘te’ rogitantibus affers’; ends: ‘Et cum swiþuno nomina nostra nota’ (ed. and tr. Lapidge 2003: 790–92, Sauvage 1886: 54–55, Dreves 1886–1922: 48.4; cf. [Hesbert] 1954: 38–39, facs. pl. I; Hartzell 2006: 557, no. 320; Schaller and Könsigen 1530).

[**Note:** Uses A-S letters “wynn” and “þ” in ‘swiþuno’ (f. 28v/32). The last part of this item has been written with more lines to the page than allowed for by the ruling in order to include the whole text. Probably this leaf was left blank when the “Translatio S. Swithuni” was written and the hymn added afterwards.]

9. ff. 29r/3–80v/10 Lantfred, “Translatio et Miracula S. Swithuni”: (Epistola Lantfredi) ‘DILEC(T)ISSIMIS | FRATRIBUS. UUINTONIE |

commorantibus in s(an)c(t)i PETRI | coenobio'; ends with verses at f.30v/1–3 (in a different shade of red ink from that used in the initial 'N' of the following text): 'PANDIT HIC EX MULTIS MIRACULA PAUCA LIBELLUS. | PER MERITUM S(AN)C(T)I QUAE FECIT RECTOR OLIMPI. | PONTIFICIS NACTO SUUIÐHUNI CORPORE SACRO'; f. 30v4 (Preface) 'NOTVM EST | FR(ATRE)S FIDELIBVS | UBIQ(UE) GENTIUM DE GENTIB(US) | QUANTA PIĘ DILECTIO|NIS Beneficia . . . dinoscitur reddidisse'; f. 34r/1 (Incipit Narratio, with verses) 'ANNIS ANTE TRIBUS QUAM DE TUMULO TRAHERETUR . . . SUA IUSSA POTENTI. | Triennio igitur ante quam'; ends (ch. 26): 'q(ua)m Non legim(us) quem pia(m) | cęcatum recepisse lum(en) oculoru(m) pręter homine(m) istum'; sporadically glossed in Latin; chapters are introduced with lengthy rubrics that often differ considerably from those of the eds., and are disordered, appearing viz.: 1–25, 28–31, 34 (f. 72r/1), 32 (f. 72v/10), 33, 35, 38 (f. 76v/10), 39/40 (proper finit, f. 77r/20), 36–37, 26; ch. 27 omitted (ed. and tr. Lapidge 2003: 252–333, partial ed. Sauvage 1885: 372–410 [= this manuscript, less previously published parts; see Lapidge's comments on this edition, p. 249], partial ed. PL 155.65–80) [f.80v/11–20 blank except for some trial capital letters in line 12 'A B C D' in green and 'E P' (or cap. 'Æ' 'Wyn') in red, and a later addition in line 14 'In quacunq(ue)']].

[OE Symptoms: On f. 80v, in the upper-left margin is scribbled 'amor lufu. | amore. for lufa. | amator. lufiend', which Ker, *Cat.*, p. 448, dates "s. xi." On f. 30v/3 note the use of A-S 'eth + h' in the added heading. Note also the A-S letter forms on f. 38r, and also elsewhere in names, as f. 37v AÐELUUOLDVS. On f. 38r the scribe's 'apelwarabyrig' has been glossed in a later 12c (?Norman) hand 'adel uara byrit.'].  
10. ff. 81r-82r/20 Wulfstan of Winchester, alphabetical hymn in honor of

St. Birinus of Winchester, "Agmina sacra poli": INCIPIT YMNUS IN HONORE S(AN)C(T)I PATRIS | N(OST)RI BIRINI EP(ISCOP)I. OCCIDENTALIUM SAXONUM | APOSTOLI. ELEGIACO ET PARACTERICO | CARMINE PER ALPHABETUM EDITUS. | 'Agminasacra poli. iubilent modulamine dulci'; ends: 'Commendaque pio. Nomina n(ost)ra d(e)o.' | FINIT YMNUS. UILI QUIDEM POEMATE. | SED PIA DEUOTIONE EDITUS. IN HONORE S(AN)C(T)I Birini ep(iscop)i. (ed. Blume 1903: 6–9; Dreves 1886–1922: 48.2; Schaller and Könsgen 474).

11. ff. 82v/1–83v/20 Wulfstan of Winchester, alphabetical hymn in honor of St. Swithun, "Aurea lux patriae": INCIPIT YMNUS IN HONORE S(AN)C(T)I | PATRIS ET GLORIOSI PONTIFICIS | SUUITHUNI. ELEGIACO ET PARACTERI[CO] | CARMINE P(ER) ALPHABETUM(M)

- COMPOSITUS. | 'Aurea lux patrię. uentana splendet in urbe'; ends: 'Et patrio affectu. Nos iugiter refoue.' | FINIT YMNUM. IN HONORE S(AN)C(T)I PATRIS | SUITHUNI PIA DEUOTIONE COMPOSITUS. (ed. and tr. Lapidge 2003: 787–90, Sauvage 1886: 56–57, Blume 1903: 9–12, Dreves 1886–1922: 48.3; Schaller and Könsgen 1443; facs. Lapidge 2003: pl. I).
12. ff. 84r/1–85r/20 Wulfstan of Winchester, alphabetical hymn in honor of St. Æthelwold, "Alma lucera micat": INCIPIT YMNUM IN HONORE S(AN)C(T)I PATRIS | ET GLORIOSI PONTIFICIS ADELUUOLDI. | ELEGIACO ET PARACTERICO CARMINE | PER ALPHABETUM COMPOSITUS. | 'Alma lucerna micat. Sol aureus arua serena'; ends: 'Et duc post mortem. Nos sup(er) ęthra poli.' | FINIT YMNUM IN HONORE S(AN)C(T)I PATRIS N(OST)RI | ADELUUOLDI EP(ISCOP)I. QUALICU(M)Q(UE) POEMATE EDITUS. (ed. Blume 1903: 3–6; Dreves 1886–1922: 48.1; Schaller and Könsgen 591).
13. ff. 85v/1–20 and 94r/a1–b4 (added in 11c) Hymn of the Three Children: SEQUENTIS YMNI PROHEMIUM hoc EST. | (prologue) 'O sator omniparens. esque p(er) secula clemens'; (hymn begins at f. 85v/7) SEQUITUR YMNUM TRIUM PUERORUM. | 'Omnia nunc elementa d(e)i. Benedicite chr(ist)o'; continues [after the paper insertion] on f. 94r/a1 in two columns: 'Nix glaciesq(ue) d(e)o canite & benedicite chr(ist)o'; ends, lacking last two lines of ed. text: 'Nos & ab igniuomo clemens subtraxit auerno || (col. b) Et quia florigero sua | germina reddidit horto. | Gloria semp(er) ei maneat. | per secula sec[u]li. AMEN' (coll. Dreves 1886–1922: 43.18; Schaller and Könsgen 11045). Rest of f. 94r/b blank except for some pen trials (including copies of first two lines of col. a, 'Nix . . . Benedicite chr(ist)o') and scribbles of various periods.
- [Note: The following item was copied in the 17c on paper and added to the manuscript.]
14. ff. 86r/1–93r/13: (17c title) 'Vita sancti Kentigerni, episcopi Glasguensis | ex scriptis R. Patris Patricij | Andersoni Socio Jesu': 'Hic sanctus ortus est parentibus'; ends: 'Lothi regis filia(m)' followed by the date '1623' (apparently unpublished and not recorded by *BHL* 4645–49).
- f. 93r/14–29 and 93v blank.
- 15a. f. 94v/1–14 Liturgical extract from the response to the absolution following a requiem mass: 'lib(er)a me domine. Dies illa dies ire calamitatis (et) miserię' with accompanying Norman musical notation on four-line stave (pr. [Hesbert] 1954: 39–40, facs. pl. LXXXIV; Hartzell 2006: 558, no. 320).

- b. f. 94v/15–24 a multiplication table, by ones, twos, threes, etc: ‘i ii iii . . . xc c’.

### BIBLIOGRAPHY:

- Assemani, Giuseppe S., Petrus Benedictus, and Stefano E. Assemani, eds. *Sancti Patris Nostri Ephraem Syri Opera Omnia*. 6 vols. Vatican City: J.M.H. Salvioni, 1732–1747.
- Bishop, T.A.M. *English Caroline Minuscule*. Oxford: Clarendon Press, 1971.
- BHL = Société des Bollandistes. *Bibliotheca Hagiographica Latina*. 2 vols + 2 supplements (latest by Hendrik Fros). *Subsidia Hagiographica* 6 (2 vols), 12, and 70. Brussels: Société des Bollandistes, 1900–1901, 1911, 1986.
- Blume, Clemens. *Wolstan von Winchester und Vital von Saint-Evroult: Dichter der drei Lobgesänge auf die Heiligen Athelwold, Birin und Swithun*. Sitzungsberichte der Philosophisch-Historischen Classe des kaiserlichen Akademie der Wissenschaften (Wien) 146(iii). Vienna: In Commission bei Carl Gerold's Sohn, 1903.
- Boutemy, André. “Le Poème *Pergama Flere Volo* . . . et ses imitateurs du XII<sup>e</sup> siècle.” *Latomus* 5 (1946): 233–44.
- Catalogue Général des Manuscrits des Bibliothèques Publiques des Départements*. 104 vols. Paris: Imprimerie Impériale / Librairie Plon, 1849–1918. [n.s. 1 (1886): 360–62]
- Chevalier, Ulysse. *Repertorium Hymnologicum*. *Subsidia Hagiographica* 4. 5 vols. Brussels/Louvain: Lefever/Polleunis and Ceuterick, 1892–1921.
- CPL = Dekkers, Eligius. *Clavis Patrum Latinorum*. Steenbrugge: Abbatia S. Petri, 1995.
- CPPM = Michielsen, J. *Clavis Patristica Pseudepigraphorum Medii Aevi*. 5 vols. Turnhout: Brepols, 1990–2003.
- Dreves, Guido M., Clemens Blume, and Henry M. Bannister, eds. *Analecta Hymnica Medii Aevi*. 55 vols. Leipzig: R. Reisland, 1886–1922; *Register*, ed. Max Lütolf. 3 vols. Bern: Francke, 1978.
- Fischer, Carl, ed., and Hugo Kuhn, eds. & trs. *Carmina Burana: die Gedichte des Codex Buranus: Lateinisch und Deutsch*. Zurich and Munich: Artemis, 1974.
- Gameson, Richard. “La Normandie et l’Angleterre au XI<sup>e</sup> siècle: Le témoignage des manuscrits.” In *La Normandie et l’Angleterre au Moyen Âge*, ed. Pierre Bouet and Véronique Gazeau, 129–59. Caen: Publications

- du Centre de Recherches Archéologiques et Historiques Médiévales, 2003.
- Hartzell, K. D. *Catalogue of Manuscripts Written or Owned in England up to 1200 Containing Music*. Woodbridge: Boydell Press with the Plainsong and Medieval Music Society, 2006.
- [Hesbert, R.-J.] *Les manuscrits musicaux de Jumièges*. Monumenta Musicae Sacrae 2. Macon: Protat Frères, 1954.
- Lapidge, Michael, ed. *The Cult of St Swithun*. Winchester Studies 4.2. Oxford: Clarendon Press, 2003.
- Morgand, D. C., ed. "Memoriale Qualiter." In *Corpus Consuetudinum Monasticarum 1: Initia consuetudinis Benedictinae*, ed. Kassius Hallinger et al., 177–282. Siegburg: Franciscus Schmitt, 1963.
- Sauvage, E. P., ed. "Hymni Paracterici Tres in Laudem S. Swithuni Wintoniensi Episcopi ex codice Rotomagensi seculi X." *Analecta Bollandiana* 5 (1886): 53–58.
- , ed. "Sancti Swithuni Wintoniensi Episcopi Translatio et Miracula auctore Lantfredo Monacho Wintoniensi." *Analecta Bollandiana* 4 (1885): 367–410.
- Schaller, Dieter, and Ewald Könsgen. *Initia Carminum Latinorum saeculo undecimo antiquiorum*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977.
- Volk, Paulus. "Breviarium Fontanellense (Rouen cod. 207 (A 505) saec. XIII)" *Revue Bénédictine* 40 (1928): 243–50.
- Waitz, G., ed. *Otonis et Rahewini Gesta Friderici I. Imperatoris*. Hannover and Leipzig: Hahn, 1912.
- Walther, Hans. *Initia carminum ac versuum Medii Aevi posterioris Latinorum*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1969.